

*Bureau
Coordination*

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 15 juin 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 22 février 1951 accordant des délégations à des fonctionnaires du Ministère des Colonies", a donné le 21 juin 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e Juni 1954 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 Februari 1951, waarbij delegaties worden verleend aan ambtenaren van het Ministerie van Koloniën", heeft de 21e Juni 1954 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE MINISTERIEL MODIFIANT L'ARRETE MINISTERIEL
DU 22 FEVRIER 1951 ACCORDANT DES DELEGATIONS A DES
FONCTIONNAIRES DU MINISTERE DES COLONIES.

Le Ministre des Colonies,

Vu l'arrêté royal du 9 octobre 1933 fixant
le nouveau règlement organique du Ministère des Co-
lonies, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté ministériel du 22 février
1951 accordant des délégations à des fonctionnaires
du Ministère des Colonies;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.

L'article 1er de l'arrêté ministériel du
22 février 1951 est complété par le texte suivant :

"6°... (texte du projet
7°... en omettant le mot :
8°... "éventuellement" aux 6° et 8°)".

Article 2.

Le même arrêté ministériel est complété
par les dispositions suivantes :

"Article 3.

Le directeur de la deuxième direction de
la direction générale des services administratifs
a délégation pour signer :

.../...

- 1° les lettres informant définitivement les candidats à un emploi à la Colonie, qu'il ne peut être donné suite à leurs offres de services;
- 2° la correspondance ordinaire adressée :
 - a) aux membres du personnel d'Afrique en congé;
 - b) aux anciens membres du personnel d'Afrique;
 - c) aux administrations publiques;
 - d) aux particuliers;
- 3° les attestations et certificats, sur papier timbré ou sur papier libre, relatifs aux membres du personnel d'Afrique;
- 4° les formules d'approbation des télégrammes...;
- 5° les décisions autorisant les agents...;
- 6° les décisions accordant aux agents... ;
- 7° les décisions accordant aux agents... dans les conditions prévues à l'article 9, §§ 2 et 4, du règlement d'exécution du statut.

Article 4.

§ 1er. Le chef... a délégation pour signer

- 1° les lettres... ;
- 2° les demandes...;
- 3° les lettres... ;

§ 2. Le secrétaire... ont délégation pour signer :

- 1° les lettres... ;
- 2° les convocations... .

.../...

Article 5.

Le chef... a délégation pour signer :

- 1° les convocations...;
- 2° les réponses ... (sans les virgules);
- 3° les convocations...;
- 4° la correspondance relative aux soins...;
- 5° les lettres transmettant les documents adressés
aux membres du personnel en congé par le Ministère
des Colonies, par les autres administrations
métropolitaines ou par les personnes privées;
- 6° les demandes... ".

Bruxelles, le

MINISTERIEEL BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET MINISTERIEEL
BESLUIT VAN 22 FEBRUARI 1951, WAARBIJ DELEGATIES WORDEN
VERLEEND AAN AMBTENAREN VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN.

De Minister van Koloniën,

Gelet op het koninklijk besluit van 9 October
1933 tot vaststelling van het nieuw organiek reglement
van het Ministerie van Koloniën, namelijk op artikel 22;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 Fe-
bruari 1951 waarbij delegaties worden verleend aan ambte-
naren van het Ministerie van Koloniën ;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Artikel 1 van het ministerieel besluit van 22
Februari 1951 wordt met de volgende tekst aangevuld :

- "6° ... (tekst van het ontwerp, mits de woorden
- 7° ... "eventueel" in 6° en "eventuele" in 8° te
- 8° ... schrappen)".

Artikel 2.-

Hetzelfde ministerieel besluit wordt met de
volgende bepalingen aangevuld :

.../...

"Artikel 3.-

De directeur van de tweede directie van de algemene directie der administratieve diensten heeft opdracht om te ondertekenen :

- 1° de brieven waarbij aan kandidaten voor een betrekking in de Kolonie definitief kennis wordt gegeven dat aan hun dienstaanbieding geen gevolg kan gegeven worden ;
- 2° de gewone briefwisseling gericht :
 - a) aan de leden van het personeel in Afrika die met verlof zijn ;
 - b) aan de gewezen leden van het personeel in Afrika ;
 - c) aan de openbare besturen ;
 - d) aan particulieren ;
- 3° de bewijzen en getuigschriften, op gezegeld of ongezegeld papier, betreffende het personeel in Afrika ;
- 4° de formulieren tot goedkeuring van de telegrammen ...
- 5° de beslissingen waarbij aan de personeelsleden van het bestuur in Afrika, die zich in Europa bevinden en recht hebben op een reis 1ste klasse, wordt toegestaan in 2de klasse te reizen ;
- 6° de beslissingen waarbij aan de personeelsleden van het bestuur in Afrika en de leden van hun gezin wordt toegestaan bij hun heenreis naar of hun terugreis uit de Kolonie een andere dan de zogenaamde nationale weg te nemen ;
- 7° de beslissingen waarbij aan de personeelsleden van het bestuur in Afrika voorschotten op de wedde worden

.../...

toegestaan volgens de voorwaarden bepaald in artikel 9, §§ 2 en 4, van het uitvoeringsreglement van het statuut.

Artikel 4.-

Het hoofd heeft opdracht om te ondertekenen:

- 1° de brieven houdende de voorwaarden ... ;
- 2° de aanvragen om inlichtingen betreffende de kandidaten (onderzoek van de candidatuur) ;
- 3° de brieven waarbij aan de kandidaten

§ 2. De secretaris van de administratie ... hebben opdracht om te ondertekenen ;

- 1° de brieven waarbij de inlichtingsbladen worden overgezonden ;
- 2° de gewone oproepingen betreffende in te winnen inlichtingen.

Artikel 5.-

Het hoofd van de dienst ... heeft opdracht om te ondertekenen :

- 1° de dienstoproepingen ;
- 2° de antwoorden op aanvragen betreffende het adres van de ambtenaren en beambten van de Kolonie of van particulieren die in Congo verblijven of die uit Afrika teruggekeerd zijn ;

.../...

- 3° de oproepingen tot vertrek der personeelsleden die met verlof zijn ;
- 4° de briefwisseling betreffende de geneeskundige zorgen, de reiskosten en de verzekeringen der personeelsleden die met verlof zijn ;
- 5° de brieven tot doorzending van de bescheiden, aan personeelsleden met verlof gericht door het Ministerie van Koloniën, de andere moederlandse besturen of particulieren ;
- 6° de aanvragen ...".

Brussel,

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS,
de Heren :premier président du
Conseil d'Etat,
eerste-voorzitter van
de Raad van State,président
voorzitterM.SOMERHAUSEN,
G.VAN BUNNEN,conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

F.DUCHENE,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

F.VAN GOETHEM,

G.PIQUET,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,greffier
griffier.

La concordance entre la ver-
sion française et la version néer-
landaise a été vérifiée sous le
contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G.PIQUET.

(signé) J.SUETENS.

des Colonies.
van Koloniën.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister

Le

1954.

De

1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.